

Các gia đình và nhân viên PPS thân mến:

Trong tuần này, Hội Đồng Quản Trị Sở Học Chánh Portland đã ra thông báo rằng ông Bob McKean, cựu Quản Lý Khu Học Chánh Centennial, sẽ đảm nhận Người Quản Lý tạm thời cho đến khi một Người Quản Lý thường trực được thuê. Tìm hiểu thêm về Bob tại đây.

Xin vui lòng xem các tin tức cập nhật về vấn đề sức khỏe và an toàn của tuần này dưới đây.

### **Ra-đon**

Vào đầu mùa hè này, văn phòng chính tại trường Lent và căn-tin tại trường Meek đã bị đóng cửa do nồng độ radon gia tăng. Trong mùa hè, PPS đã cải tiến các kiến trúc tòa nhà và hệ thống lưu thông không khí, kết quả từ các giám sát thường xuyên hiện nay cho thấy rằng nồng độ trung bình đã xuống thấp dưới tiêu chuẩn đề nghị của liên bang là 4pCi/L (Picocurie mỗi lít). Quận đã nhận được các hướng dẫn từ nhà thầu của chúng tôi, Cascade Radon, và cả hai phòng hiện nay đã an toàn để mở lại.

Xin nhắc lại, tất cả các tòa nhà trường học thuộc Quận sẽ được đánh giá theo tiêu chuẩn HB 2931, một pháp luật mới của nhà nước bắt buộc phải kiểm tra ra-đon trong mỗi trường công lập trước tháng 1 năm 2021. Các thử nghiệm sẽ được tiếp tục tiến hành trên diện rộng vào mùa thu này khi mùa nóng bắt đầu, theo đúng hướng dẫn của cơ quan bảo vệ môi trường (EPA).

Quận sẽ trình bày kế hoạch của mình để theo dõi và thử nghiệm trên toàn khu vực vào mùa thu này khi nó được hoàn thành và đáp ứng được yêu cầu của Cơ Quan Y Tế Oregon.

### **Kiểm tra chì trong nước**

Việc lấy mẫu của tất cả các địa điểm cung cấp nước lạnh trong khu vực đã hoàn thành và tất cả các kết quả của các mẫu thử đầu tiên "A" đã được đăng riêng tại đây. Chúng tôi đang chờ đợi bản báo cáo cuối cùng, chi tiết từ TRC cho tất cả các tòa nhà được thử nghiệm, bao gồm cả một báo cáo phân tích đầy đủ, các dữ liệu và chỉnh sửa cho bất kỳ lỗi nào trong bản báo cáo sơ bộ. Một khi những báo cáo trên được hoàn thành, chúng tôi sẽ sẵn sàng để cung cấp chúng cho tất cả các gia đình và nhân viên PPS.

Một mẫu thử thứ hai "B" cũng đã được lấy và sẽ được sử dụng để giúp xác định nguồn gốc của chì. Một bên độc lập thứ ba sẽ phân tích cả hai mẫu thử, và kết hợp với các thông tin khác, để đưa ra các kiến nghị nhằm cải thiện hệ thống hiện tại, có thể sẽ bao gồm:

- a. Thay thế các vòi nước
- b. Thay thế các đường ống
- c. Cập nhật các quy trình và thủ tục để đảm bảo hoạt động an toàn của tất cả các dụng cụ liên quan tới nước, ví dụ như xả nước.
- d. Thành lập một cơ sở dữ liệu cho các dụng cụ liên quan đến nước để có thể theo dõi lịch sử bảo trì và những dữ liệu liên quan.

Như chúng tôi đã đề cập trước đây, tất cả các vòi phun nước uống đã được bao bọc lại hoặc đã được làm cho không thể hoạt động, và sẽ có máy cung cấp nước được cung cấp tại mỗi tòa nhà

vào đầu năm học để bảo đảm rằng tất cả học sinh và nhân viên có nước uống an toàn. Các quy trình đang được thiết lập để đảm bảo rằng nước được sử dụng để chuẩn bị thực phẩm trong nhà bếp là an toàn. Thực phẩm đã được rửa trước sẽ được sử dụng vào thời gian đầu để thực hiện mục tiêu này.

Bản nhắc nhở sẽ được đặt trên cửa ra vào của tất cả các nguồn nước không phải vòi phun nước uống (phòng tắm, phòng thí nghiệm, phòng học, vv) để nhắc rằng học sinh và nhân viên không nên uống nước từ bồn rửa hoặc bất kỳ vòi nước nào khác. Không uống mà sử dụng để rửa tay thì an toàn.

Quận đã tham khảo ý kiến với Cục Y Tế Oregon và tại thời điểm này đã nhận được một đề nghị là các sản phẩm từ vườn trường thì không được ăn.

### **Sơn có Chì**

Chúng tôi đã thuê bốn nhà thầu đã được chứng nhận chuyên về sơn có chì để làm giảm bớt hoặc thu gọn một số lượng lớn các nhu cầu rất quan trọng của Quận. Mục tiêu của chúng tôi là hoàn thành việc khắc phục vấn đề sơn có chì nhiều nhất có thể trước khi năm học bắt đầu, tập trung vào các trường học có các cấp từ mẫu giáo – lớp 2.

Vào thời điểm này, chúng tôi đang tập trung với các vấn đề tại 40 trường học, và sẽ hoàn thành phần lớn công việc này trước khi bắt đầu năm học: Ainsworth, Applegate, Beach, Chapman, Sunnyside, Lent, Astor, Duniway, Capitol Hill, Alameda, Creston, Arleta, Lewis, Skyline, Youngson, Chief Joseph, Boise Eliot, Bridger, Rigler, Beverly Cleary Fernwood, Abernethy, Buckman School, Richmond, Creative Science, Rose City Park, Cesar Chavez, Woodlawn, Sitton, Vernon, MLC, James John, Hayhurst, Lee, Vestal, Llewellyn, Woodstock, Markham, Marysville, and Irvington.

Tùy thuộc vào vị trí, công trình sẽ được tiến hành bên trong tòa nhà, ở bên ngoài của tòa nhà hoặc cả hai. Các dự án bao gồm việc cạo các lớp sơn bị bong tróc, niêm phong và phủ một lớp sơn không pha chì. Tất cả các nhà thầu của chúng tôi đều có nhiều kinh nghiệm với công việc này và sẽ theo đúng các quy trình cần thiết để làm việc xung quanh sơn có chì, bao gồm việc sử dụng nhựa để gom các mảnh vỡ sơn, và các biện pháp bảo vệ cho người làm việc, chẳng hạn như bộ quần áo thở Tyvek và máy hô hấp.

Một kế hoạch toàn diện cho toàn khu vực đang được tiến hành trong vài tuần tới và nó sẽ được chia sẻ khi hoàn tất. Chúng tôi cũng sẽ ký hợp đồng với một bên thứ ba độc lập trong tương lai gần để giúp chúng tôi đánh giá chương trình hiện tại của chúng tôi và đưa ra những đề nghị để cải thiện.

### **Các xét nghiệm chì trong máu**

Sở Học Chánh Portland đã ký hợp đồng với Kadalyst Health Partners để cung cấp các buổi xét nghiệm chì cho học sinh và nhân viên trên toàn khu vực. Cho đến nay đã có mười ba buổi xét nghiệm (Tháng 7: ngày 16, 17, 23, 24, 30 & 31, Tháng 8: ngày 6, 7, 11, 12, 13, 14 & 18). Các

buổi xét nghiệm tiếp theo được lên kế hoạch vào tháng 8, ngày 19, 25 & 26 từ 4:30 đến 8:30 tối, và hai cuối tuần: tháng 8, ngày 20 & 21, và tháng 8 ngày 27 & 28 từ 8 giờ sáng đến 4:30 chiều tại Blanchard Education Service Center (BESC). Ngày 28 tháng 8 sẽ là buổi xét nghiệm tại chỗ cuối cùng được tổ chức.

Các buổi xét nghiệm đều miễn phí cho tất cả nhân viên và học sinh. Xin vui lòng vào trang web [pps.kadalyst.com](http://pps.kadalyst.com) để đăng ký hoặc gọi số 503-916-3122.

Chúng tôi đã nhận được kết quả từ những ngày xét nghiệm sau đây: tháng 7: ngày 16, 17, 23, 24, 30 & 31, và tháng 8: ngày 6, 7, 11, 12, 13, 14.

Trong số 1,453 cá nhân đã được xét nghiệm, 8 trẻ em và 6 người lớn đã nhận được kết quả xét nghiệm cao bằng hoặc cao hơn mức cấp độ hành động y tế công cộng của CDC hiện tại là 5 microgram chì mỗi đêxilit máu cho trẻ em hoặc 10 microgram chì mỗi đêxilit máu cho người lớn.

Tuân theo thông lệ tốt nhất, những người có các báo cáo ban đầu cho thấy có nồng độ cao đã được khuyên nên tham khảo ý kiến bác sĩ gia đình chính của họ để làm thêm một xét nghiệm máu nhằm xác định lại, đồng thời cũng để phân tích cùng chẩn đoán tình trạng. Trường hợp đã xác định nồng độ chì cao trong máu ở trẻ em được xử lý bởi cơ quan quản lý hồ sơ và điều tra về môi trường của Sở Y Tế Môi Trường Quận Multnomah. Trường hợp người lớn đã được khẳng định được xử lý bởi Cơ Quan Y tế Oregon và / hoặc Oregon OSHA tùy thuộc vào kết quả.

Ngoài các phòng khám xét nghiệm tại chỗ, PPS cũng ký hợp đồng với ZRT Labs để cung cấp những bộ xét nghiệm tại nhà cho những người không thể tham dự các phòng khám. Các chi tiết của những bộ xét nghiệm này, cho đến nay, là ở dưới đây:

- 1,187 bộ xét nghiệm tại nhà đã được phân phối
- 441 đã được xử lý
- 1 trường hợp có kết quả bằng hoặc cao hơn cấp độ hành động y tế công cộng của CDC.

Tuân theo các quy tắc và quy định của tiểu bang, cả Kadalyst và ZRT sẽ báo cáo tất cả các kết quả xét nghiệm cho Cơ Quan Y Tế Oregon (OHA).

Chúng tôi sẽ chia sẻ các kết quả chính thức của các buổi xét nghiệm kế tiếp trong một bản cập nhật trong tương lai.

Để biết thêm thông tin về các khởi xướng liên quan đến sức khỏe và an toàn môi trường, truy cập trang web:

[www.pps.net/healthyschools](http://www.pps.net/healthyschools)

Như mọi khi, nếu bạn có bất cứ thắc mắc nào xin vui lòng liên hệ trực tiếp với chúng tôi.

Trân trọng,

Truyền thông PPS